

Rev

Chapter 14

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

- 1 καὶ εἶδον, καὶ ἰδοὺ, τὸ Ἄρνιον ἑστὸς ἐπὶ τὸ ὄρος Σιών, καὶ
và thấy và thấy [-] chiên-con đứng trên [-] núi Siôn và
[G2532](#) [G3708](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0721](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3735](#) [G4622](#) [G2532](#)
μετ' αὐτοῦ ἑκατὸν τεσσαράκοντα τέσσαρες χιλιάδες, ἔχουσαι τὸ ὄνομα
với của-Ngài hekaton tesserakonta bốn ngàn có [-] danh
[G3326](#) [G0846](#) [G1540](#) [G5062](#) [G5064](#) [G5505](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3686](#)
αὐτοῦ, καὶ τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς αὐτοῦ, γεγραμμένον ἐπὶ τῶν
của-Ngài và [-] danh [-] cha của-Ngài viết trên [-]
[G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G1125](#) [G1909](#) [G3588](#)
μετώπων αὐτῶν.
metōpōn của-Ngài
[G3359](#) [G0846](#)

Tôi nhìn xem, thấy Chiên Con đứng trên núi Si-ôn, và với Ngài có mười bốn vạn bốn ngàn người đều có danh Chiên Con và danh Cha Chiên Con ghi trên trán mình.

- 2 καὶ ἤκουσα φωνὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, ὡς φωνὴν ὑδάτων πολλῶν, καὶ
và nghe tiếng từ [-] trời như tiếng nước nhiều và
[G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G5613](#) [G5456](#) [G5204](#) [G4183](#) [G2532](#)
ὡς φωνὴν βροντῆς μεγάλης. καὶ ἡ φωνὴ ἦν ἤκουσα, ὡς κιθαρῳδῶν
như tiếng brontēs lớn và [-] tiếng mà nghe như kitharōdōn
[G5613](#) [G5456](#) [G1027](#) [G3173](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3739](#) [G0191](#) [G5613](#) [G2790](#)
κιθαριζόντων ἐν ταῖς κιθάραις αὐτῶν.
kitharizontōn trong [-] kitharais của-Ngài
[G2789](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2788](#) [G0846](#)

Tôi nghe một tiếng trước trên trời xuống, y như tiếng nhiều nước, và như tiếng sấm lớn; tiếng mà tôi nghe đó như tiếng đờn cầm mà người đánh đờn gảy vậy:

- 3 καὶ ᾄδουσιν ᾠδὴν καινὴν ἐνώπιον τοῦ θρόνου, καὶ ἐνώπιον τῶν
và ᾄδousin như ᾠdēn mới trước-mặt [-] ngòì và trước-mặt [-]
[G2532](#) [G0103](#) [G5613](#) [G5603](#) [G2537](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2362](#) [G2532](#) [G1799](#) [G3588](#)
τεσσαράκων ζῶων, καὶ τῶν πρεσβυτέρων. καὶ οὐδεὶς ἐδύνατο μαθεῖν τὴν
bốn sinh-vật và [-] trưởng-lão và không-ai có-thể học [-]
[G5064](#) [G2226](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G2532](#) [G3762](#) [G1410](#) [G3129](#) [G3588](#)
ᾠδὴν, εἰ μὴ αἰ ἑκατὸν τεσσαράκοντα τέσσαρες χιλιάδες, οἱ
ᾠdēn nếu không [-] hekaton tesserakonta bốn ngàn [-]
[G5603](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G1540](#) [G5062](#) [G5064](#) [G5505](#) [G3588](#)
ἠγορασμένοι ἀπὸ τῆς γῆς.
ēgorasmenoi từ [-] đất
[G0059](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1093](#)

chúng hát một bài ca mới trước ngòì, trước bốn con sanh vật và các trưởng lão. Không ai học được bài ca đó, họ chẳng chỉ có mười bốn vạn bốn ngàn người đã được chuộc khỏi đất mà thôi.

4	οἱτοί	εἰσιν	οἱ	μετά	γυναικῶν	οὐκ	ἐμολύνθησαν;	παρθένοι	γάρ	εἰσιν.
	này	là	mà	với	ngươi-nữ	không	emolunthēsan;	parthenoi	vì	là
	G3778	G1510	G3739	G3326	G1135	G3756	G3435	G3933	G1063	G1510
	οἱτοί	οἱ	ἀκολουθοῦντες	τῷ	Ἄρνιῳ	ὅπου	ἄν	ὑπάγη.	οἱτοί	ἡγοράσθησαν
	này	[-]	akolouthountes	[-]	chiên-con	nơi-mà	[-]	hupagē.	này	ēgorasthēsan
	G3778	G3588	G0190	G3588	G0721	G3699	G0302	G5217	G3778	G0059
	ἀπό	τῶν	ἀνθρώπων	ἀπαρχῆ	τῷ	Θεῷ,		καί	τῷ	Ἄρνιῳ:
	từ	[-]	ngươi	bông-trái-đầu-mũa	[-]	Đức-Chúa-Trời		và	[-]	chiên-con
	G0575	G3588	G0444	G0536	G3588	G2316		G2532	G3588	G0721

Những kẻ ấy chưa bị ô uế với đờn bà, vì còn trinh khiết. Chiên Con đi đâu, những kẻ này theo đó. Những kẻ đó đã được chuộc từ trong loài người, để làm trái đầu mùa cho Đức Chúa Trời và Chiên Con;

5	καί	ἐν	τῷ	στόματι	αὐτῶν	οὐχ	εὐρέθη	ψεῦδος;	ἄμωμοί	εἰσιν
	và	trong	[-]	miệng	của-Ngài	không	tìm-thấy	pseudos;	ămōmoi	là
	G2532	G1722	G3588	G4750	G0846	G3756	G2147	G5579	G0299	G1510
	{ἐνώπιον	τοῦ	θρόνου	τοῦ	Θεοῦ}.					
	trước-mặt	[-]	ngôi	[-]	Đức-Chúa-Trời					
	G1799	G3588	G2362	G3588	G2316					

trong miệng chúng chẳng có lời nói dối nào hết, cũng không có dấu vết gì.

6	Καί	εἶδον	ἄλλον	ἄγγελον	πετόμενον	ἐν	μεσουρανήματι,	ἔχοντα	εὐαγγέλιον			
	và	thấy	khác	thiên-sứ	petomenon	trong	mesouranēmati	có	Tin-Lành			
	G2532	G3708	G0243	G0032	G4072	G1722	G3321	G2192	G2098			
	αἰώνιον	εὐαγγελίαι		ἐπὶ	τούς	καθημένους	ἐπὶ	τῆς	γῆς,	καί	ἐπὶ	πάν
	đời-đời	rao-giăng-Tin-Lành		trên	[-]	ngồi	trên	[-]	đất	và	trên	mọi
	G0166	G2097		G1909	G3588	G2521	G1909	G3588	G1093	G2532	G1909	G3956
	ἔθνος,	καί	φυλὴν,	καί	γλῶσσαν,	καί	λαόν;					
	dân-ngoại	và	chi-phái	và	lưỡi	và	dân-tộc					
	G1484	G2532	G5443	G2532	G1100	G2532	G2992					

Điều ấy đoạn, tôi thấy một vị thiên sứ khác bay giữa trời, có Tin Lành đời đời, đăng rao truyền cho dân cư trên đất, cho mọi nước, mọi chi phái, mọi tiếng, và mọi dân tộc.

7	λέγων	ἐν	φωνῇ	μεγάλῃ,	Φοβήθητε	τὸν	Θεὸν,	καί	δότε	αὐτῷ	
	nói	trong	tiếng	lớn	sợ	[-]	Đức-Chúa-Trời	và	ban-cho	của-Ngài	
	G3004	G1722	G5456	G3173	G5399	G3588	G2316	G2532	G1325	G0846	
	δόξαν,	ὅτι	ἦλθεν	ἡ	ώρα	τῆς	κρίσεως	αὐτοῦ;	καί	προσκυνήσατε	
	sự-vinh-hiến	rằng	đến	[-]	giờ	[-]	sự-phán-xét	của-Ngài	và	thờ-phượng	
	G1391	G3754	G2064	G3588	G5610	G3588	G2920	G0846	G2532	G4352	
	τῷ	ποιήσαντι	τὸν	οὐρανὸν,	καί	τὴν	γῆν,	καί	θάλασσαν,	καί	πηγάς
	[-]	làm	[-]	trời	và	[-]	đất	và	biển	và	suối
	G3588	G4160	G3588	G3772	G2532	G3588	G1093	G2532	G2281	G2532	G4077
	ὕδατων.										
	nước										
	G5204										

Người cất tiếng lớn nói rằng: Hãy kính sợ Đức Chúa Trời, và tôn vinh Ngài, vì giờ phán xét của Ngài đã đến; hãy thờ phượng Đấng dựng nên trời, đất, biển và các suối nước.

8	Καὶ và	ἄλλος, khác	ἄγγελος thiên-sứ	δεύτερος thứ-hai	ἠκολούθησεν, ēkolouthēsen	λέγων, nói	Ἔπεσεν, ngã	ἔπεσεν ngã	Βαβυλῶν Ba-by-lôn		
	G2532	G0243	G0032	G1208	G0190	G3004	G4098	G4098	G0897		
	ἡ [~]	μεγάλη; lớn	ἡ mà	ἐκ từ	τοῦ [~]	οἴνου rượu	τοῦ [~]	θυμοῦ thumou	τῆς [~]	πορνείας porneias	αὐτῆς, của-Ngài
	G3588	G3173	G3739	G1537	G3588	G3631	G3588	G2372	G3588	G4202	G0846
	πεπότικεν perotiken	πάντα mọi	τὰ [~]	ἔθνη. dân-ngoại							
	G4222	G3956	G3588	G1484							

Một vị thiên sứ khác, là vị thứ hai, theo sau mà rằng: Ba-by-lôn lớn kia, đã đổ rồi, đã đổ rồi, vì nó có cho các dân tộc uống rượu tà dâm thành nộ của nó.

9	Καὶ và	ἄλλος, khác	ἄγγελος, thiên-sứ	τρίτος, thứ-ba	ἠκολούθησεν ēkolouthēsen	αὐτοῖς, của-Ngài	λέγων nói	ἐν trong	φωνῇ tiếng	μεγάλη, lớn	
	G2532	G0243	G0032	G5154	G0190	G0846	G3004	G1722	G5456	G3173	
	Εἶ nếu	τις ai-đó	προσκυνεῖ thờ-phượng	τὸ [~]	θηρίον con-thú	καὶ và	τὴν [~]	εἰκόνα hình-ảnh	αὐτοῦ, của-Ngài	καὶ và	λαμβάνει nhận
	G1487	G5100	G4352	G3588	G2342	G2532	G3588	G1504	G0846	G2532	G2983
	χάραγμα charagma	ἐπὶ trên	τοῦ [~]	μετώπου metōpou	αὐτοῦ, của-Ngài	ἢ hay	ἐπὶ trên	τὴν [~]	χεῖρα tay	αὐτοῦ, của-Ngài	
	G5480	G1909	G3588	G3359	G0846	G2228	G1909	G3588	G5495	G0846	

Lại một vị thiên sứ khác, là vị thứ ba, theo sau, nói lớn tiếng mà rằng: Nếu ai thờ phượng con thú cũng tượng nộ, và chịu dấu nó ghi trên trán hay trên tay,

10	καὶ và	αὐτὸς của-Ngài	πίεται uống	ἐκ từ	τοῦ [~]	οἴνου rượu	τοῦ [~]	θυμοῦ thumou	τοῦ [~]	Θεοῦ, Đức-Chúa-Trời	τοῦ [~]
	G2532	G0846	G4095	G1537	G3588	G3631	G3588	G2372	G3588	G2316	G3588
	κεκερασμένου kekerasmenou	ἀκράτου akratou	ἐν trong	τῷ [~]	ποτηρίῳ chén	τῆς [~]	ὀργῆς cơn-giận	αὐτοῦ; của-Ngài	καὶ và		
	G2767	G0194	G1722	G3588	G4221	G3588	G3709	G0846	G2532		
	βασανισθήσεται basanisthēsetai	ἐν trong	πυρὶ lửa	καὶ và	θειῷ, theiō	ἐνώπιον trước-mặt	ἀγγέλων thiên-sứ	ἀγίων, thánh	καὶ và	ἐνώπιον trước-mặt	
	G0928	G1722	G4442	G2532	G2303	G1799	G0032	G0040	G2532	G1799	
	τοῦ [~]	Ἄρνιου. chiên-con									
	G3588	G0721									

thì người ấy cũng vậy, sẽ uống rượu thành nộ không pha của Đức Chúa Trời rót trong chén thành nộ Ngài; và sẽ chịu đau đớn trong lửa và diêm ở trước mặt các thiên sứ thánh và trước mặt Chiên Con.

11	καὶ và	ὁ [-]	καπνὸς karpnos	τοῦ [-]	βασανισμοῦ basanismou	αὐτῶν của-Ngài	εἰς vào	αἰῶνας đời-đời	αἰώνων đời-đời	ἀναβαίνει; lên	
	G2532	G3588	G2586	G3588	G0929	G0846	G1519	G0165	G0165	G0305	
	καὶ và	οὐκ không	ἔχουσιν có	ἀνάπαυσιν, anapausin	ἡμέρας ngày	καὶ và	νυκτός, đêm	οἱ [-]	προσκυνοῦντες thờ-phượng	τὸ [-]	
	G2532	G3756	G2192	G0372	G2250	G2532	G3571	G3588	G4352	G3588	
	θηρίον con-thú	καὶ và	τὴν [-]	εἰκόνα hình-ảnh	αὐτοῦ, của-Ngài	καὶ và	εἷ nếu	τις ai-đó	λαμβάνει nhận	τὸ [-]	χάραγμα charagma
	G2342	G2532	G3588	G1504	G0846	G2532	G1487	G5100	G2983	G3588	G5480
	τοῦ [-]	ὀνόματος danh	αὐτοῦ. của-Ngài								
	G3588	G3686	G0846								

Khói của sự đau đớn chúng nó bay lên đời đời. Những kẻ thờ lạy con thú và tượng nó, cũng những kẻ chịu dấu của tên nó ghi, thì cả ngày lẫn đêm không lúc nào được yên nghỉ.

12	ᾧδε noi-đây	ἡ [-]	ὑπομονή sự-kiên-nhẫn	τῶν [-]	ἀγίων thánh	ἐστίν, là	οἱ [-]	τηροῦντες giữ	τὰς [-]	ἐντολάς điều-răn	τοῦ [-]
	G5602	G3588	G5281	G3588	G0040	G1510	G3588	G5083	G3588	G1785	G3588
	Θεοῦ, Đức-Chúa-Trời	καὶ và	τὴν [-]	πίστιν đức-tin	Ἰησοῦ. Iê-su						
	G2316	G2532	G3588	G4102	G2424						

Đây tỏ ra sự nhịn nhục của các thánh đồ: chúng giữ điều răn của Đức Chúa Trời và giữ lòng tin Đức Chúa Jêsus.

13	Καὶ và	ἤκουσα nghe	φωνῆς tiếng	ἐκ từ	τοῦ [-]	οὐρανοῦ, trời	λεγοῦσης nói	Γράψον, viết	Μακάριοι Makariori	οἱ [-]	
	G2532	G0191	G5456	G1537	G3588	G3772	G3004	G1125	G3107	G3588	
	νεκροὶ chết	οἱ [-]	ἐν trong	Κυρίῳ Chúa	ἀποθνήσκοντες chết	ἀπ' từ	ἄρτι. ἄrti	ναί, nai	λέγει nói	τὸ [-]	Πνεῦμα, Thánh-Linh
	G3498	G3588	G1722	G2962	G0599	G0575	G0737	G3483	G3004	G3588	G4151
	ἵνα để	ἀναπαύσονται anapaēsontai	ἐκ từ	τῶν [-]	κόπων korōn	αὐτῶν; của-Ngài	τὰ [-]	γὰρ vì	ἔργα công-việc	αὐτῶν của-Ngài	
	G2443	G0373	G1537	G3588	G2873	G0846	G3588	G1063	G2041	G0846	
	ἀκολουθεῖ akolouthei	μετ' vớ	αὐτῶν. của-Ngài								
	G0190	G3326	G0846								

Tôi nghe có tiếng đến từ trên trời rằng: Hãy viết lấy: Từ rày, phước thay cho những người chết là người chết trong Chúa! Đức Thánh Linh phán: Phải, vì những người ấy nghỉ ngơi khỏi sự khó nhọc, và việc làm mình theo sau.

14	Καὶ và	εἶδον, thấy	καὶ và	ἰδοῦ, thấy	νεφέλη mây	λευκή, leukē	καὶ và	ἐπὶ trên	τὴν [-]	νεφέλην mây	καθήμενον ngồi
	G2532	G3708	G2532	G3708	G3507	G3022	G2532	G1909	G3588	G3507	G2521
	ὅμοιον giống-như	υἶόν con-trai	ἀνθρώπου, người	ἔχων có	ἐπὶ trên	τῆς [-]	κεφαλῆς đầu	αὐτοῦ của-Ngài	στέφανον stephanon		
	G3664	G5207	G0444	G2192	G1909	G3588	G2776	G0846	G4735		
	χρυσοῦν, chrusoun	καὶ và	ἐν trong	τῇ [-]	χειρὶ tay	αὐτοῦ của-Ngài	δρέπανον drepanon	ὄξύ. oxu			
	G5552	G2532	G1722	G3588	G5495	G0846	G1407	G3691			

Tôi nhìn xem, thấy một đám mây trắng; có kẻ giống như một con người ngồi trên mây, đầu đội mào triều thiên vàng, tay cầm lưỡi liềm bén.

15	Καὶ	ἄλλος	ἄγγελος	ἐξῆλθεν	ἐκ	τοῦ	ναοῦ,	κράζων	ἐν	φωνῇ	μεγάλῃ
	và	khác	thiên-sứ	ra-đi	từ	[~]	đền-thờ	krazōn	trong	tiếng	lớn
	G2532	G0243	G0032	G1831	G1537	G3588	G3485	G2896	G1722	G5456	G3173
	τῷ	καθημένῳ	ἐπὶ	τῆς	νεφέλης,	Πέμψον	τὸ	δρέπανόν	σου	καὶ	θήρισον;
	[~]	ngõì	trên	[~]	mây	sai	[~]	drepanon	ngưσì	và	therison
	G3588	G2521	G1909	G3588	G3507	G3992	G3588	G1407	G4771	G2532	G2325
	ὅτι	ἦλθεν	ἡ	ὥρα	θερίσαι,	ὅτι	ἐξηράνθη	ὁ	θερισμός	τῆς	γῆς.
	rằng	đến	[~]	giờ	therisai	rằng	exēranthē	[~]	therismos	[~]	đất
	G3754	G2064	G3588	G5610	G2325	G3754	G3583	G3588	G2326	G3588	G1093

Có một thiên sứ khác ở đền thờ đi ra, cất tiếng lớn kêu Đấng ngồi trên mây rằng: Hãy quăng lưới liềm xuống và gặt đi; vì giờ gặt hái đã đến, mùa màng dưới đất đã chín rồi.

16	καὶ	ἔβαλεν	ὁ	καθήμενος	ἐπὶ	τῆς	νεφέλης,	τὸ	δρέπανον	αὐτοῦ	ἐπὶ
	và	ném	[~]	ngõì	trên	[~]	mây	[~]	drepanon	của-Ngài	trên
	G2532	G0906	G3588	G2521	G1909	G3588	G3507	G3588	G1407	G0846	G1909
	τὴν	γῆν,	καὶ	ἐθερίσθη	ἡ	γῆ.					
	[~]	đất	và	etheristhē	[~]	đất					
	G3588	G1093	G2532	G2325	G3588	G1093					

Đấng ngồi trên mây bèn quăng lưới liềm mình xuống đất, và dưới đất đều bị gặt.

17	Καὶ	ἄλλος	ἄγγελος	ἐξῆλθεν	ἐκ	τοῦ	ναοῦ	τοῦ	ἐν	τῷ	οὐρανῷ,
	và	khác	thiên-sứ	ra-đi	từ	[~]	đền-thờ	[~]	trong	[~]	trời
	G2532	G0243	G0032	G1831	G1537	G3588	G3485	G3588	G1722	G3588	G3772
	ἔχων	καὶ	αὐτὸς	δρέπανον	ὀξύ.						
	có	và	của-Ngài	drepanon	oxu						
	G2192	G2532	G0846	G1407	G3691						

Một vị thiên sứ khác ở đền thờ trên trời đi ra, cũng cầm một cái lưới liềm bén.

18	Καὶ	ἄλλος	ἄγγελος	ἐξῆλθεν	ἐκ	τοῦ	θουσιαστηρίου,	ὁ	ἔχων	ἐξουσίαν	
	và	khác	thiên-sứ	ra-đi	từ	[~]	bàn-thờ	[~]	có	quyền-phép	
	G2532	G0243	G0032	G1831	G1537	G3588	G2379	G3588	G2192	G1849	
	ἐπὶ	τοῦ	πυρός,	καὶ	ἐφώνησεν	φωνῇ	μεγάλῃ	τῷ	ἔχοντι	τὸ	δρέπανον
	trên	[~]	lửa	và	ephōnēsen	tiếng	lớn	[~]	có	[~]	drepanon
	G1909	G3588	G4442	G2532	G5455	G5456	G3173	G3588	G2192	G3588	G1407
	τὸ	ὀξύ,	λέγων,	Πέμψον	σου	τὸ	δρέπανον	τὸ	ὀξύ,	καὶ	τρύγησον
	[~]	oxu	nói	sai	ngưσì	[~]	drepanon	[~]	oxu	và	trugēsōn
	G3588	G3691	G3004	G3992	G4771	G3588	G1407	G3588	G3691	G2532	G5166
	βότρυας	τῆς	ἀμπέλου	τῆς	γῆς;	ὅτι	ἤκμασαν	αἱ	σταφυλαὶ	αὐτῆς.	
	botruas	[~]	ampelou	[~]	đất	rằng	hēkmasan	[~]	staphulai	của-Ngài	
	G1009	G3588	G0288	G3588	G1093	G3754	G0187	G3588	G4718	G0846	

Rồi một vị thiên sứ khác nữa có quyền cai trị lửa, từ bàn thờ đi ra, lấy tiếng lớn kêu vị thiên sứ cầm lưới liềm bén mà rằng: Hãy quăng lưới liềm bén của người xuống và hái những chùm nho ở dưới đất đi, vì nho đã chín rồi.

19	καὶ	ἔβαλεν	ὁ	ἄγγελος	τὸ	δρέπανον	αὐτοῦ	εἰς	τὴν	γῆν,	καὶ	
	và	ném	[~]	thiên-sứ	[~]	drepanon	của-Ngài	vào	[~]	đất	và	
	G2532	G0906	G3588	G0032	G3588	G1407	G0846	G1519	G3588	G1093	G2532	
	ἐτρώγησεν	τὴν	ἄμπελον	τῆς	γῆς,	καὶ	ἔβαλεν	εἰς	τὴν	ληνὸν	τοῦ	θυμοῦ
	etrugēsēn	[~]	āmpelon	[~]	đất	và	ném	vào	[~]	lēnon	[~]	thumou
	G5166	G3588	G0288	G3588	G1093	G2532	G0906	G1519	G3588	G3025	G3588	G2372
	τοῦ	Θεοῦ	τὸν	μέγαν;								
	[~]	Đức-Chúa-Trời	[~]	lớn								
	G3588	G2316	G3588	G3173								

| Thiên sứ quăng lưỡi liềm xuống đất, cắt vườn nho ở đất và ném nho vào thùng lớn thanh nộ của Đức Chúa Trời.

20	καὶ	ἐπατήθη	ἡ	ληνὸς	ἔξωθεν	τῆς	πόλεως,	καὶ	ἐξῆλθεν	αἷμα	ἐκ
	và	epatēthē	[~]	lēnos	ἔxōthen	[~]	thành-phố	và	ra-đi	huyết	từ
	G2532	G3961	G3588	G3025	G1855	G3588	G4172	G2532	G1831	G0129	G1537
	τῆς	ληνοῦ,	ἄχρι	τῶν	χαλινῶν	τῶν	ἵππων,	ἀπὸ	σταδίων	χιλίων	ἑξακοσίων.
	[~]	lēnou,	cho-đến	[~]	chalinōn	[~]	ἵppōn,	từ	stadiōn	chiliōn	hexakosiōn
	G3588	G3025	G0891	G3588	G5469	G3588	G2462	G0575	G4712	G5507	G1812

| Thùng ấy phải giày đập tại ngoài thành; rồi có huyết ở thùng chảy ra, huyết đó lên đến chỗ khớp ngựa, dài một quãng là một ngàn sáu trăm dặm.